L'Universelle Illustrée
Anna Ventura Natsuki

Yasei No Hana
Fleur Sauvage

&

Mokusatsu
Une demande irrecevable

une conférence spectaculaire

Spectacle chorégraphique et multimédia, autour d'un projet de recherche et écriture d' une conférence spectaculaire, **MOKUSASTU** suppose l'Invention d'un genre nouveau, d'une nouvelle forme scénique, pour un spectacle ludique mais cependant pédagogique, une sorte de « Buto-Flamenco-Show»,

Entre documentaire et fiction, l'histoire du Buto - danse d'avant-garde née au Japon à la fin des années 1950. – serait racontée dans ce spectacle par la mythique danseuse de flamenco **La Argentina** (1890/1936) ; elle inspira en effet Tatsumi Hijikata et Kazuo Ohno, fondateurs de ce courant artistique qui continue a se perpétuer de nos jours.

L'expérience d'interprète d'Anna Ventura, danseuse, chorégraphe et artiste multimédia espagnole basée en France et ayant collaboré avec la chorégraphe Carlotta Ikeda des longues années, sera le point de départ pour ce récit :

Mon monde à moi est fait d'images. Des images en mouvement. Faire bouger les images est mon boulot d'artiste. Par l'art de la graphie du corps dans l'espace : la chorégraphie. Au moyen, aussi, d'autres médias tels que l'utilisation d'outils numériques, vidéo, performances, photographies, installations plastiques…

Très attachée à la forme, je la sais révélatrice d'une incarnation. Une réversibilité du « dedans ». Une configuration en chair de la pensée.
Pour autant je n'ai jamais fui la narration. D'où mon goût du récit. Et du fantastique : j'aime « raconter des histoires », des choses pas vraies, irréelles.

Sous la thématique récurrente de la transmission se décline, en un palimpseste d'œuvres récentes, la question de la mémoire et des origines.
Cette conférence spectaculaire sera l'occasion de réveiller le souvenir ancestral de l'homme dans sa relation au cosmos, raison première de toutes les danses.

Quel est leur point commun? Je me glisse dans le sillon de la question et trouve réponse dans la stupeur d'une filiation évidente. Et au-dedans, cela se met à vibrer, la chair se déplace, «l'image bouge » et je « danse »

UNE PROPOSITION MODULAIRE
UN PROJET A TIRROIRS

Seront associés, dans une forme conçue pour la scène, une proposition chorégraphique, théâtrale et multimédia. Joignant le geste à la parole, dans un contexte technologique spécifique que caractérise la production, l' esthétique et la démarche de la chorégraphe Anna Ventura Natsuki.

Cette conférence spectaculaire se construira à partir d'une **proposition modulaire,** déclinée en axes différenciés, autour de la création , la transmission et l'ingénierie culturelle, pouvant se dissocier :

La **forme scénique , MOKUSATSU** s'inspire de différents courants esthétiques de la danse contemporaine re-interprétés d'apres le prisme de la bailaora *Antonia Mercé y Luque, plus connue sous son nom de scène* ***La Argentina****. Danseuse et chorégraphe espagnole - Buenos Aires 4 septembre 1890 / Bayonne 18 juillet 1936 -, elle est considérée par beaucoup comme une des plus grandes novatrices de la danse espagnole du xxe siècle.*

La **conférence YASEI NO HANA (fleur sauvage**), présentée de forme dissociée, éclaire et développe son contenu pédagogique.

Elle peut accompagner l exposition itinerante de la collection de costumes de Carlotta Ikeda Compagnie Ariadone, actuellement preservés par le **CNCS Centre National du Costume de Scène de Moulins Musée de France.**

Des **ateliers** permettront d'en avoir une approche pratique.

Les **performances** permettent, au moyen de petites formes légères, d'exemplariser les propos et contenus.

Des **artistes invités** seront amenés à partager leurs expériences apportant un élargissement du spectre du sujet traité.

De La Argentina à Carlotta Ikeda
via Paris Tokyo Kyoto Kitakyuhu Bordeaux…

À sa naissance, le But a été nourri par les avant-gardes artistiques européennes, parmi lesquelles l'expressionnisme allemand, le surréalisme, la littérature des écrivains maudits d'Occident. Le Buto subissait aussi l'influence des danses étrangères importées au sein de l'archipel depuis le XIXème siècle. C'est ainsi que la vision de la bailaora de flamenco La Argentina au Théâtre impérial de Tokyo inspirerà à toujours le parcours de Kazuo Ohno, ainsi Notre-Dame des Fleurs de Jean Genet guidera parmi d'autres les créations de Tatsumi Hijikata.

L'écriture d'un texte inédit ,réalisé d'après des entretiens avec les héritiers et collaborateurs de Carlotta Ikeda en France et ailleurs, serà le point de départ de cette création.

Des carnets de voyage constitueront la base de ce récit : *de Yokohama, sur les traces des archives de Kazuo Ohno au Bank Art et son studio à Kamikoshikawa ;* . à Kitakyushu City, pour une rencontre avec Susan Buirge et son projet Plataforme, autour *des danses du théâtre Nô et kabuki*

S 'apuyant des archives de Tatsumi Hijikata *à* Keio University Art Center (KUAC) et *une rencontre avec* Akaji Maro et la compagnie Dairakudakan, *a Tokyo.*

Kyoto : Sur le mode du minarai (見習い) « apprendre par l'observation », dans le quartier de Gion à la rencontre de la danse kyo-mai présentée par des danseuses maiko S'imbiber de théâtre nô et de kabuki.
Au *Butoh-kan* de Kyoto, le premier théâtre au monde expressément dédié aux spectacles réguliers de Butoh. A la recherche de *Ima Tenko Butoh Company Kiraza, de Tomio Mohri* scénographe fantasque…

…mais aussi avec des nouvelles formes émergentes de la culture pop japonais, à la manière des groupes de musique *visuels Kei* mélange d'une tradition multiséculaire et une contamination volontairement multiculturelle.

En Catalogne à Plastika Cerbral/ Girona, une rencontre avec les danseuse de flamenco Marie Carmen Garcia.

En France, en collaboration avec le CNCS Centre National du Costume de Scène de Moulins, pour la présentation de la collection de costumes de la Compagnie Ariadone.

Avec le CUBE Centre des Arts Numériques d'Issy les Moulineaux et les Rencontre Internationales de Danse Buto et Musiques Acousmatiques En Chair et en Son.

ACTIONS PEDAGOGIQUES

Conférences et cours techniques et ateliers à l'intention du C
onservatoire de Région de Caen et Rouen, l'Université de Caen, le lycée Louis Lyard de falaise, l'Université Renne, au près de l Fédération Française "Sports pour Tous » Cergy-pontoise dans le 95…

CONFERENCE

Dans un cadre conventionnel, hors scène (collèges universités médiathèques , théâtres, CDC, CCN… dans le cadre d' actions de sensibilisation) seront traités le buto et ses origines, l'œuvre de Carlotta Ikeda et la collection de Costumes et accessoires de la Cie Ariadone.

.Conférence I : « buto », contextualisation, époque, précurseurs et développement. Éléments et fondamentaux.
.Conférence II « Le Buto de Carlotta Ikeda ou l'enfant voyageur ». Elle évoquerait le chemin de la chorégraphe depuis son Japon natale puis en France.
.Conférence III « Le costume dans l'Œuvre de Carlotta Ikeda ». Elle serait conduite au de l'inventaire déposé au Centre National du Costume de Moulins et abordera la démarche plastique de la chorégraphe.

ATELIER DE SENSIBILISATION ET TRANSMISSION DU REPERTOIRE

L'atelier se déroulera :
- sous forme de séance physique à partir d'une mise en disponibilité du corps suivie d'une approche des fondamentaux de la danse buto ;
- d'un atelier de transmission ; seront mis à l'étude des extraits de - *Haru No Saiten* (*Un sacre du Printemps*), création pour sept danseuses de Carlotta Ikeda au Théâtre de la Bastille à Paris en 1999 à la quelle Ventura Natsuki a participé - *Youlei No Kotoba* (*Langage du fantôme*), le solo que Carlotta Ikeda chorégraphia pour elle en 2005, créé à Danse à Lille.
- d'un atelier de création-composition à partir de la manipulation de matériaux (bois, terre, fer, eau...) qui seraient en rapport avec la conférence III ici .

PERFORMANCE

WiW (Here Lies One Whose Name Was Writ in Water)
Giossuè Grassia, compositeur, Christophe Tostain, Vijing, Anna Ventura Natsuki, danse

Crée au Festival En Chair et en Son rencontres internationales de danse et musique acousmatique. Le Cube Centre des Arts Numeriques d'Issy les Moulineuax oct 17.
Cette performance est proposé comme point d'introductions d'un débat à propos de la transmission de la danse buto aux différentes générations d'artistes chorégraphiques interprètes

©岡本隆史

www.tazemira.com

LE FPOCI

Fonds pour la Préservation de l'œuvre de Carlotta Ikeda

est un fonds pour la valorisation du patrimoine chorégraphique contemporain , à travers l'œuvre de danseuse-chorégraphe japonaise Carlota Ikeda, figure majeure des arts vivants et de la danse.

Lors de la disparition de la chorégraphe japonaise, en septembre 2014, les ayants droits de Carlotta Ikeda et des artistes ayant partagé son parcours créèrent le Fonds pour la Préservation de son œuvre.

Ce Fonds est une initiative conjointe du Département de Kréation Dynamique et de la Compagnie Ariadone.

Impulsé par Anna Ventura Natsuki cette initiative survient après une longue collaboration artistique avec la chorégraphe japonaise : conviée en 1998 par Carlotta Ikeda et Ko Murobushi à la création de Haru No Saiten - un Sacre du Prinptemps- , Ventura Natsuki a collaboré ensuite en tant qu'interprète auprès de la Compagnie Ariadone et participé aux créations Pâleur du Ciel et Uchuu Cabaret . Carlotta Ikeda créa pour La Ventura Cie le solo Youlei No Kotoba (Langage du Fantôme) en 2005.

La mission du Département de Kréation Dynamique sera logistique et de médiation :
- **Inventaire** et conservation des objets patrimoniaux relatifs aux spectacles, documents, costumes et accessoires témoignant de sa démarche, archives personnels, professionnels, audiovisuels, administratifs, photographiques, costumes décors et objets . - **Médiation** : - entre les différentes structures détentrices des différentes fonds. - entre les publics . Institutions, centres de formation, d'étude et de transmission, lieux patrimoniaux.
A ce titre le fonds aura pour objet de susciter des actions afin de l'animer et de le faire connaître, et permettrait le rayonnement depuis la France, de l'œuvre de cette artiste accueillie en son sein et reconnue dans l'histoire internationale de la danse.

Dépositaire officiel du fonds de costumes de Carlotta Ikeda - Compagnie Ariadone, **le Département de Kréation Dynamique** est heureux de vous informer que sa conservation en sera assurée par le CNCS, Centre National du Costume de Scène, à Moulins (03).

Anna Ventura Natsuki, chorégraphe et directrice artistique de L'Universelle Illustrée est missionnée pour le développement du projet Fonds pour la Préservation de l'Œuvre de Carlotta Ikeda (FPOCI) dans le cadre de ses actions de valorisation du patrimoine chorégraphique.
Nous développons la mise en œuvre d'une d'exposition itinérante, de conférences dansées, d'animations pour honorer ce legs et mettre en valeur l'œuvre de la chorégraphe japonaise.

Télécharger la présentation du FPOCI
http://universelleillustree.free.fr/FPOCI/FPOCI_1.pdf

Télécharger le catalogue des costumes
http://universelleillustree.free.fr/FPOCI/

+d'info
http://universelleillustree.free.fr/FPOCI/

Anna Ventura NATSUKI

L'ouvrage d'Anna Ventura Natsuki s'inscrit dans une vision transversale des arts, manipulant technique classique, langage contemporain et jeu dans l'espace public, maniant l'architecture de l'espace et l'usage des technologies du son et de l'image.

Chorégraphe, danseuse et pédagogue, issue de la post-movida espagnole, vidéaste, plasticienne et touche-à-tout, héritière d'Arrabal, de Dali, d'Almodovar et des artistes baroques espagnols, Anna Ventura Natsuki démarre sa carrière dans les années 80 après une formation de danseuse et de scénographe à l'Institut del Teatro de Barcelone, puis à The Place Dance School à Londres. Elle reside en France depuis 1988 et est à l'origine de la compagnie de danse La Ventura Cie en 1991 , nouvellement baptisée L'Universelle Illustrée.

Prônant le décloisonnement des arts par une pratique plurielle et interdisciplinaire des moyens de création contemporaine, Anna Ventura Natsuki construit des propositions artistiques sur des enjeux de société forts et interroge notre vision du monde à travers des thématiques telles que la place de l'individu dans la société, la question féminine ou le handicap.
Reconnue pour sa maîtrise de l'intégration des nouvelles technologies dans le spectacle elle s'inscrit dans une vision transversale des arts, manipulant technique classique, langage contemporain et jeu dans l'espace public, maniant l'architecture de l'espace et du son et de l'image.
D'une grande exigence formelle, ses créations puisent dans la transversalité des genres et la pluridisciplinarité et sont diffusées en France et dans de nombreuses manifestations internationales.

A collaboré avec le Centre Chorégraphique National de Caen 1989/2015, l'auteur metteur en scène Pascale Henry et les Jeux Equestres Mondiaux de Normandie 2014.
Particulièrement sensible à la culture japonaise et fascinée par la charge émotive véhiculée, elle a collaboré avec avec Carlotta Ikeda et Ko Murobushi au sein de la Compagnie Ariadone pendant des nombreuses années.

Par ailleurs elle a enseigné à l'Ecole Supérieure d'Art d'Avignon, au Centre National des Arts du Cirque à Chalons et au Conservatoire National de Danse à Paris ; L'artiste a participé au Groupe de Recherche de Susan Buirge à la Fondation Royaumont en France , a eté résidente à la Fondation Dévlatta à La Spezia, en Italie et au OMI de New York,aux USA.

Productions récentes :« SPOUTNIK » 2015/16. CCNCB Centre Chorégraphique National de caen France & Festival Sismograf Olot Espagne. « Kasi Walkiria » Jeux Equestres Mondiaux en Normandie , 2014. « CRASH », installation multimédia extraite de « Besame Mucho », à ART VILNIUS Salon d'art contemporain, en Lituanie, galerie Nivet-Carzon 2014. « K-Baré » avec le photographe Jacques Crenn, à l'APT de Moscou dans le cadre du festival Caravansérail *2010 « l'Effet King Kong », OMI Arts Center New York et Centre Chorégraphique National de Caen Basse Normandie.« Progetto Indispensabile » création le 4 février au Teatro Civico de La Spezia – Italie. 2009 : Création « PrefaunA » Festival Faits d'Hiver / Paris et Les Hivernales / Avignon Reprise « BICN le chien » Festival Danse & Nouvelles Technologies Rencontres Chorégraphiques de Carthage / Tunis - Soirée vidéos danse « moving life » Festival Prisma Forum / Mexico - Soirée performances et arts numériques « Killing The Flirt » Festival Frasq / Paris - Reprise installation chorégraphique et plastique « Luciférine » Quai des Arts d'Argentan, La Renaissance de Mondeville et Théâtre National de Chaillot à Paris. 2008 Reprise de « d'Annachronique Pavlova Moi » création pour le Monaco Danse Forum , au Centre Dramatique National de Caen Basse Normandie*

AUTRES INTERVENANTS

Mai Ishiwata
Artiste chorégraphique. Interprète, traductions.

De nationalité japonaise et vivant en France, Mai Ishiwata a fait ses études au Conservatoire National Supérieur de Paris. Au terme de ses études, elle commence avec la compagnie *les Passagers* spécialisée dans les spectacles de rue et dans la danse verticale. En 2011, elle rejoint en tant qu'interprète la compagnie *Traction* dirigée par Claire Durand-Drouhin dont les créations l'implique aux côtés de résidents de l'hôpital psychiatrique de Limoges. En 2014, elle travaille avec la compagnie Cécile Loyer pour la création d'*Une pièce manquante*. Elle participe depuis à plusieurs projets avec son équipe jusqu'à aujourd'hui.
Parallèlement à ce parcours, elle rencontre le butô à travers Ko Murobushi et Carlotta Ikeda qui dirige la compagnie *Ariadone* qu'elle intègre en 2010. Actuellement, elle danse « Utt », solo originellement chorégraphié par Ko Murobushi pour Carlotta Ikeda. Elle participe à la dernière création *Le grand luminaire* avec la compagnie *Medulla* – Naomi Mutoh et Laurent Paris. Plus récemment, elle danse dans *Horizon* de Philippe Ménard. Elle est actuellement en création avec Ashley Chen pour *Unisson*, et Johanna Etcheverry, compagnie Traversée (Bayonne), pour *Paysages Entrouverts / Paisaia Sumatuak*, création 2018.

Valérie Folliot
Docteur en arts du spectacle

Professeur d'histoire de la danse et culture chorégraphique. Membre du Conseil International de la Danse – CID, experte de danse pour le Ministère de la Culture et de la Communication, jury pour le Diplôme d'Etat de professeur de danse, elle enseigne depuis 1993 en conservatoires et centres de formation.
Parallèlement, elle intervient comme chargée de cours pour l'enseignement supérieur, notamment à l'Université d'Evry au sein du Département Arts du Spectacle et Musicologie.
En outre elle réalise séminaires et conférences au sein d'établissements comme lycées, universités et grandes écoles tels que l'Université de Strasbourg ou le Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris (CNSMDP), initiant des actions en partenariat avec des structures dont la Bibliothèque nationale de France et l'Opéra national de Paris (*Costumes de danse ou la Chair représentée*) afin de proposer un regard transversal sur l'art du danseur.
Le Corps dansant glorieux étant concept opératoire et/ou la figure théopoétique travaillant de l'intérieur l'imaginaire chorégraphique occidental, la sémiologie de la danse au feu des mots et des gestes sera donc la méthodologie que forgera l'auteur en vue de proposer une dialectique inédite du ballet au risque du réel.
Bénéficiaire de la bourse Ebauche, une aide à l'écriture émanant du Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie, Direction Alban Richard, l'auteur prépare actuellement un guide de danse du professeur intitulé *L'Epaisseur du geste*.

Michel Titin Schneider
Ingénieur et compositeur

Sa production se caracterise par la fusion entre musique classique, contemporaine, expérimentale et progressive. Il crée en 2007 l'association Aventures Electro Acoustiques dans le but de promouvoir la musique electro-acoustique en l'associant à d'autres formes artistiques, en particulier danse et vidéo.
Passionné par la danse butô il organise des évènements dans lesquels danseurs et public sont immergés dans l'œuvre musicale (diffusion multiphonique): Cycle "Palimpseste", "Butô dans mon jardin" et participe à la Nuit Blanche avec un concert de 6h regroupant 12 danseurs.
En 2015 il crée avec l'aide de Motus et de la revue L'Autre Musique le festival "En chair et en son": et propose ainsi le premier cadre de rencontres entre danse butô et musique acousmatique. En 2015 le Festival est rejoint par quatre partenaires indépendants : *Le Cube* : Centre de création numérique (Issy Les Moulineaux) http://lesiteducube.com/ , MOTUS musique acousmatique, *MOTUS* (compagnie Musicale): http://motus.fr
, l'Autre Musique (artistes chercheurs) *EA (Aventures Électro Acoustiques)* :
http://aventures-electro-acoustiques.fr dè s lorsassociés pour créer ces rencontres atypiques entre danse (contemporaine butô) et art numérique (musique *acousmatique* , encore appelée *électro-acoustique* ou musique *concrète*) qui s'inscrit dans une volonté de recherche et d'expérimentation.

Christophe Tostain
Auteur Metteur en scène Vidéaste Scènographies Virtuelels

Après avoir étudié l'art de l'acteur au Théâtre Ecole du Passage, dirigé par Niels Arestrup, il crée la Compagnie du Phoenix en 1992, compagnie de théâtre professionnelle basée à Cormelles-le-Royal (14) avec laquelle, depuis une dizaine d'année, il expérimente des procédés narratifs. Il porte un regard macroscopique sur des problématiques sociétales en utilisant les nouveaux instruments numériques.
Six de ses textes (Lamineurs, Histoire de Chair, Par la Voix, Crises de mer, Expansion du vide sous un ciel d'ardoises, l'Arbre boit.) sont publiés aux Editions Espaces 34.
Depuis plusieurs années, parallèlement à son travail d'auteur dramatique (édité aux Editions Espaces34) et de metteur en scène, Christophe Tostain développe un projet qui allie musique électronique, vidéo et nouvelles technologies. Ce projet lui permet de trouver et de fouiller d'autres champs poétiques avec les nouveaux instruments audiovisuels. Il s'est déjà produit en performance ou notamment plusieurs fois lors des soirées Café Concrete à Plymouth (UK), à Minsk et à Eindhoven pour le Live Performer Meeting, ainsi que pour des festivals tels que Vision'R 2014 à la Cité des Sciences à Paris, le Patchlab 2014 à Cracovie, French Festival à Hong Kong. Il crée aussi l'habillage vidéo du concert Cristal Electro de Karinn Helbert, du spectacle Les Demeurées de Jeanne Bennameur mis en scène par Eric Louviot, des mises en scènes de Myriam Zwingel pour la Cie Six Pieds sur Terre, de la Cie Fahrenheit 451 pour son spectacle Les conférences imaginaires de Dali, de Kasie Walkyria chorégraphié par Anna Ventura, de Kem Speira et d'Anthropi conçus par Julie Martigny, de Jouer Juste et de Stand up#1 mis en scène par Fabrice Michel…
http://christophe.tostain.free.fr

Karinn Helbert
Comédienne, compositrice et musicienne

Diplômée d'étude pianistique classique puis jazz au CIM de Paris , mais aussi comédienne formée à l'école du Passage à Paris, elle développe une démarche polymorphe collaborant avec différentes formations du spectacle vivant en tant que comédienne et chanteuse, puis compose pour le théâtre et la danse, affinant son univers musical d'après son expérience scénique.
Créations musicales pour la scène (Théâtre de Lisieux, Comédie de Caen, Tanit teatre, La Ventura Cie, Jeux Equestres de Normandie), des festivals (Nordik Impakt Le Cargo Normandie) l'évènementiel (Caen Parc Expo) et la publicité (musiquesoriginales.com), composition électronique, concerts acoustiques et christal Baschet. Fondatrice de Cocliquot , productions sonores, en Normandie en 1998, en 2016 cree la formation Mata Hari, duo musique et danse électronique avec la chorégraphe Ventura Natsuki. Depuis 2014 elle dirige la formation musicale franco marocaine DOUNIA, avec le chanteur soufi marocain Ahmed Abdelhak, , à la croisée des chants traditionnels soufis et de la musique classique.http://www.karinnhelbert.fr
Laurent Perrier
compositeur musicien

Compositeur en musique électronique et producteur, Laurent Perrier, via son propre label "sound on probation" édite en CD et vinyle différents projets Zonk't, Heal, Pylône et Cape Fear, et sous son propre nom, des projets à thèmes ou conceptuels. Son goût pour l'expérimentation l'amène tout naturellement à composer pour le théâtre et la danse.
...De Laurent Perrier, on connaissait le parcours de puriste. Des débuts industriels de Nox jusqu'à l'aventure discographique avec le magasin/label Odd Size, des tentations électro/breakbeat de Cape Fear à la maturation lente du projet Zonk't - dont la troisième mouture, Purr, est sorti il y a peu -, Laurent Perrier a su faire évoluer son univers musical vers toujours plus de singularité. Une recherche absolue de la sensualité du grain sonore, dans ses excentricités les plus puissantes et inquiétantes, qui a fini par le conduire à se frayer un passage dans les zones-tampons de la production artistique, là où les barrières de genre tombent au profit d'un art total, transversal. C'est donc dans le domaine de la création vidéo, puis surtout de la danse, que Laurent Perrier s'est progressivement plu à évoluer. Et, après ses collaborations avec des pointures comme Odile Duboc, Olivier Bodin ou Christian Balakov, c'est avec la compagnie L'Abrupt d'Alban Richard que le musicien s'est récemment acoquiné. Pour son album Downfall, les principes de confrontation sont poussés vers les extrêmes, entraînant des conflits de couches sonores s'entrecroisant, de modulations soniques se tordant dans un chaos larvé. Pour Disperse, les flux sonores sont moins denses, plus intériorisés et cérébraux, avec des plages de respiration davantage influencées par la musique électroacoustique. Une attirance pour la force hypnotique d'un spectre musical en proie à toutes les formes de turbulence et de tension sonore.
http://www.soundonprobation.com/

EL BUTO FLAMENCO SHOW
une conférence spectaculaire

conception, écritures
chorégraphie et interprétation
anna ventura natsuki

dramaturgie, scénographies virtuelles, vjing
sebastien sidaner

composition musicale, ingénierie et performance
michel titin scheneider
laurent perrier
karinn helbert

conseil technique
maricarmen garcia
sophy lucet

sémiologie de la danse
valérie foliot

traduction et danses
mai ishiwata
tomoko oono

éclairages et régie
josé victorian
laurent rieuf

inge son
Clement Roussillat

costumes création réalisation
MC DLD
yolaine guais Sophie pecaud

moyens techniques et archives
CND Centra National Danse

Partenariat exposition
CNCS Centre National Costume Scène
Moulins

Production
Fabien Lefort
L'Universelle Illustrée
Département de Kréation Dynamique

L'Universelle Illustrée

Anna ventura Natsuki

+ 33 (0)6 98 98 52 54 anna.ventura@free.fr

Siège & administration Département de Kréation Dynamique

102 bis Av Henri Cheron 14000 CAEN

Fabien Lefort dkd.production@gmail.com

Communication & diffusion L'Universelle Illustrée

90 Rue de Belleville 75020 PARIS universelleillustree@free.fr

Siret 39014667800045 - Ape 9001Z - licence entrepreneur spectacle n° 2-1022706

http://universelleillustree.free.fr